

Tento text slúži výlučne ako dokumentačný nástroj a nemá žiadny právny účinok. Inštitúcie Únie nenesú nijakú zodpovednosť za jeho obsah. Autentické verzie príslušných aktov vrátane ich preambúl sú tie, ktoré boli uverejnené v Úradnom vestníku Európskej únie a ktoré sú dostupné na portáli EUR-Lex. Tieto úradné znenia sú priamo dostupné prostredníctvom odkazov v tomto dokumente

► **B**

**NARIADENIE RADY (ES) č. 168/2007**

**z 15. februára 2007,**

**ktorým sa zriaďuje Agentúra Európskej únie pre základné práva**

(Ú. v. EÚ L 53, 22.2.2007, s. 1)

Zmenené a doplnené:

► **M1**

Nariadenie Rady (EÚ) 2022/555 z 5. apríla 2022

Úradný vestník

Č.	Strana	Dátum
L 108	1	7.4.2022

**▼B****NARIADENIE RADY (ES) č. 168/2007****z 15. februára 2007,****ktorým sa zriaďuje Agentúra Európskej únie pre základné práva**

## KAPITOLA 1

**PREDMET ÚPRAVY, CIEĽ, ROZSAH PÔSOBNOSTI, ÚLOHY  
A OBLASTI ČINNOSTI***Článok 1***Predmet úpravy**

Týmto sa zriaďuje Agentúra Európskej únie pre základné práva (ďalej len „agentúra“).

**▼M1***Článok 2***Cieľ**

Cieľom agentúry je poskytovať pomoc a odborné poznatky v oblasti základných práv príslušným inštitúciám, orgánom, úradom a agentúram Únie a členským štátom pri vykonávaní práva Únie, aby im pomohla plne rešpektovať základné práva pri prijímaní opatrení alebo rozhodovaní o postupe v ich príslušných oblastiach právomoci.

*Článok 3***Rozsah pôsobnosti**

1. Agentúra plní svoje úlohy na účely dosiahnutia cieľa stanoveného v článku 2 v rámci právomocí Únie.
2. Agentúra sa pri plnení svojich úloh odvoláva na základné práva, ako sa uvádzajú v článku 6 Zmluvy o Európskej únii (ďalej len „Zmluva o EÚ“).
3. Agentúra sa zaoberá otázkami základných práv v Únii a členských štátoch pri vykonávaní práva Únie s výnimkou aktov alebo činností Únie alebo členských štátov v súvislosti so spoločnou zahraničnou a bezpečnostnou politikou alebo v rámci nej.

**▼B***Článok 4***Úlohy**

1. Pri plnení cieľa podľa článku 2 a v rámci svojich právomocí ustanovených v článku 3 agentúra:

**▼M1**

- a) zhromažďuje, zaznamenáva, analyzuje a šíri relevantné, objektívne, spoľahlivé a porovnateľné informácie a údaje vrátane výsledkov výskumu a monitorovania, ktoré jej poskytnú členské štáty, inštitúcie, orgány, úrady a agentúry Únie, výskumné strediská, vnútroštátne orgány, mimovládne organizácie, tretie krajiny a medzinárodné organizácie, najmä príslušné orgány Rady Európy;

**▼ B**

b) v spolupráci s Komisiou a členskými štátmi vypracúva metódy a normy na zlepšenie porovnateľnosti, objektivity a spoľahlivosti údajov na európskej úrovni;

**▼ M1**

c) uskutočňuje vedecký výskum a vypracúva expertízy, prípravné štúdie a štúdie uskutočniteľnosti, spolupracuje na nich alebo podporuje ich uskutočnenie či vypracovanie, a to na žiadosť Európskeho parlamentu, Rady alebo Komisie, ak je to vhodné a zlučiteľné s jej prioritami a ročným a viacročným pracovným programom;

d) pre inštitúcie Únie a členské štáty pri vykonávaní práva Únie vypracúva a uverejňuje závery a stanoviská ku konkrétnym témam, a to na vlastný podnet alebo na žiadosť Európskeho parlamentu, Rady alebo Komisie;

**▼ B**

e) uverejňuje výročnú správu o otázkach základných práv, ktoré spadajú do oblastí jej činnosti, a vyzdvihuje v nich príklady osvedčených postupov;

f) na základe svojich analýz, výskumu a expertíz uverejňuje tematické správy;

g) uverejňuje výročnú správu o svojej činnosti a

h) vypracúva komunikačnú stratégiu a podporuje dialóg s občianskou spoločnosťou v záujme zlepšenia verejného povedomia o základných právach a aktívne informuje o svojej práci.

**▼ M1**

2. Závery, stanoviská a správy uvedené v odseku 1 sa môžu týkať návrhov Komisie podľa článku 293 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ďalej len „ZFEÚ“) alebo pozícií inštitúcií v rámci legislatívnych postupov len na žiadosť príslušnej inštitúcie v súlade s odsekom 1 písm. d). Nezaoberajú sa zákonnosťou aktov v zmysle článku 263 ZFEÚ ani tým, či si niektorý členský štát v zmysle článku 258 ZFEÚ splnil povinnosť, ktorá mu vyplýva zo zmlúv.

3. Pred prijatím správy uvedenej v odseku 1 písm. e) sa uskutočňuje konzultácia s vedeckým výborom.

4. Agentúra predloží správy uvedené v odseku 1 písm. e) a g) najneskôr do 15. júna každého roka Európskemu parlamentu, Rade, Komisii, Dvoru audítorov, Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov.

*Článok 5***Oblasti činnosti**

Agentúra plní svoje úlohy na základe svojho ročného a viacročného pracovného programu, ktoré musia zodpovedať dostupným finančným a ľudským zdrojom. Nie sú tým dotknuté odpovede agentúry na žiadosti Európskeho parlamentu, Rady alebo Komisie podľa článku 4 ods. 1 písm. c) a d) mimo oblastí určených v ročnom a viacročnom pracovnom programe, ak to umožňujú jej finančné a ľudské zdroje.

▼ **M1***Článok 5a***Ročné a viacročné programovanie**

1. Riaditeľ každý rok vypracuje podľa článku 32 delegovaného nariadenia Komisie (EÚ) 2019/715 <sup>(1)</sup> návrh programového dokumentu, ktorý obsahuje najmä ročný a viacročný pracovný program.

2. Riaditeľ predkladá návrh programového dokumentu správnej rade. Riaditeľ predloží návrh programového dokumentu najneskôr do 31. januára každého roka Európskemu parlamentu, Rade a Komisii v znení, v akom ho schváli správna rada. V Rade príslušný prípravny orgán prerokuje návrh viacročného pracovného programu a môže agentúru požiadať o predstavenie uvedeného návrhu.

3. Riaditeľ tiež najneskôr do 31. januára každého roka predloží návrh programového dokumentu národným styčným úradníkom uvedeným v článku 8 ods. 1 a vedeckému výboru, aby príslušné členské štáty a vedecký výbor mohli k uvedenému návrhu vydať stanoviská.

4. So zreteľom na výsledok rokovaní v príslušnom prípravnom orgáne Rady a stanoviská predložené Komisiou, členskými štátmi a vedeckým výborom predloží riaditeľ návrh programového dokumentu správnej rade na prijatie. Riaditeľ predloží prijatý programový dokument Európskemu parlamentu, Rade, Komisii a národným styčným úradníkmi uvedeným v článku 8 ods. 1.

▼ **B**

## KAPITOLA 2

**PRACOVNÉ METÓDY A SPOLUPRÁCA***Článok 6***Pracovné metódy**

1. V záujme poskytovania objektívnych, spoľahlivých a porovnateľných informácií agentúra, čerpajúc z odborných poznatkov rôznych organizácií a orgánov v každom členskom štáte a so zreteľom na potrebu zapojiť do zhromažďovania údajov vnútroštátne orgány:

- a) zriaďuje a koordinuje informačné siete a využíva existujúce siete;
- b) organizuje stretnutia externých odborníkov a
- c) v prípade potreby zriaďuje *ad hoc* pracovné skupiny.

<sup>(1)</sup> Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2019/715 z 18. decembra 2018 o rámcovom nariadení o rozpočtových pravidlách pre subjekty zriadené podľa ZFEÚ a Zmluvy o Euratome a uvedené v článku 70 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) 2018/1046 (Ú. v. EÚ L 122, 10.5.2019, s. 1).

**▼ B**

2. Ak je to vhodné, v záujme komplementárnosti a čo najlepšieho využitia zdrojov agentúra vo svojej činnosti zohľadňuje zhromaždené informácie, a najmä činnosť:

**▼ M1**

a) Inštitúcií, orgánov, úradov a agentúr Únie, ako aj orgánov, úradov a agentúr členských štátov;

**▼ B**

b) Rady Európy odkazmi na zistenia a činnosť monitorovacích a kontrolných mechanizmov Rady Európy a komisára Rady Európy pre ľudské práva a

c) Organizácie pre bezpečnosť a spoluprácu v Európe (OBSE), Organizácie Spojených národov a iných medzinárodných organizácií.

3. Agentúra môže vstupovať do zmluvných, najmä subdodávateľských vzťahov s inými organizáciami, ktoré tak môže poveriť plnením akýchkoľvek úloh. Agentúra môže tiež najmä vnútroštátnym a medzinárodným organizáciám uvedeným v článkoch 8 a 9 udeľovať granty na podporu vhodnej spolupráce a spoločných projektov.

**▼ M1***Článok 7***Vzťahy s príslušnými orgánmi, úradmi a agentúrami Únie**

Agentúra zabezpečí vhodnú koordináciu s príslušnými orgánmi, úradmi a agentúrami Únie. Podmienky spolupráce sa v prípade potreby stanovia v memorandách o porozumení.

**▼ B***Článok 8***Spolupráca s organizáciami na úrovni členských štátov a na medzinárodnej úrovni****▼ M1**

1. Každý členský štát vymenuje jedného štátneho úradníka za národného styčného úradníka.

Národný styčný úradník je pre agentúru hlavnou kontaktnou osobou v danom členskom štáte.

Agentúra a národní styční úradníci spolupracujú v duchu vzájomnej a úzkej spolupráce.

Agentúra informuje národných styčných úradníkov o všetkých dokumentoch vypracovaných podľa článku 4 ods. 1.

**▼ B**

2. Agentúra pri plnení svojich úloh spolupracuje:

a) s vládnyimi organizáciami a verejnými orgánmi príslušnými v oblasti základných práv v členských štátoch vrátane vnútroštátnych inštitúcií pre ľudské práva a

**▼B**

b) s Organizáciou pre bezpečnosť a spoluprácu v Európe (OBSE), najmä s Úradom pre demokratické inštitúcie a ľudské práva (ÚDILP), s Organizáciou Spojených národov a inými medzinárodnými organizáciami.

**▼M1**

3. Administratívne opatrenia na účely spolupráce podľa odseku 2 musia byť v súlade s právom Únie a prijíma ich správna rada na základe návrhu riaditeľa, ku ktorému poskytne stanovisko Komisia. Ak Komisia s uvedenými opatreniami nesúhlasí, správna rada ich opätovne preskúma a prijíma s prípadnými zmenami dvojtretinovou väčšinou všetkých členov.

*Článok 9***Spolupráca s Radou Európy**

S cieľom vyhnúť sa duplicitě a v záujme komplementárnosti a pridanej hodnoty agentúra koordinuje svoju činnosť s činnosťou Rady Európy, najmä s ohľadom na svoj ročný a viacročný pracovný program a na spoluprácu s občianskou spoločnosťou v súlade článkom 10.

Na uvedený účel Únia v súlade s postupom stanoveným v článku 218 ZFEÚ uzavrie dohodu s Radou Európy s cieľom nadviazať úzku spoluprácu medzi Radou Európy a agentúrou. Uvedená dohoda bude obsahovať ustanovenie o vymenovaní nezávislej osoby Radou Európy do správnej rady a výkonnej rady agentúry v súlade s článkami 12 a 13.

**▼B***Článok 10***Spolupráca s občianskou spoločnosťou; Fórum pre základné práva**

1. Agentúra úzko spolupracuje s mimovládnymi organizáciami a inštitúciami občianskej spoločnosti pôsobiacimi na vnútroštátnej, európskej alebo medzinárodnej úrovni v oblasti základných práv vrátane boja proti rasizmu a xenofóbii. Na tento účel agentúra zriadi sieť spolupráce („Fórum pre základné práva“), ktorú budú tvoriť mimovládne organizácie, ktoré pôsobia v oblasti ľudských práv, odbory a organizácie zamestnávateľov, príslušné sociálne a profesijné organizácie, cirkvi, náboženské, filozofické a nekonfesionálne organizácie, univerzity a iní kvalifikovaní odborníci z európskych a medzinárodných orgánov a organizácií.

2. Fórum pre základné práva je mechanizmom na výmenu informácií a zhromažďovanie poznatkov. Zabezpečuje úzku spoluprácu medzi agentúrou a príslušnými zainteresovanými stranami.

3. Fórum pre základné práva je prístupné všetkým zainteresovaným a kvalifikovaným zainteresovaným stranám v súlade s odsekom 1. Agentúra sa môže obrátiť na členov Fóra pre základné práva na základe konkrétnych potrieb súvisiacich s oblasťami, ktoré sú pre činnosť agentúry prioritné.

**▼B**

4. Agentúra môže vyzvať Fórum pre základné práva, aby najmä:

**▼M1**

a) predložilo správnej rade návrhy v súvislosti s ročným a viacročným pracovným programom, ktoré sa prijímajú podľa článku 5a;

**▼B**

b) v súvislosti s výročnou správou ustanovenou v článku 4 ods. 1 písm. e) poskytlo správnej rade spätnú väzbu a navrhlo ďalší postup a

c) informovalo riaditeľa a vedecký výbor o výsledkoch a odporúčaní konferencií, seminárov a stretnutí s významom pre prácu agentúry.

5. Fórum pre základné práva sa koordinuje pod vedením riaditeľa.

## KAPITOLA 3

## ORGANIZÁCIA

*Článok 11***Orgány agentúry**

Agentúru tvorí:

- a) správna rada;
- b) výkonná rada;
- c) vedecký výbor a
- d) riaditeľ.

*Článok 12***Správna rada****▼M1**

1. Správnu radu tvoria tieto osoby, ktoré majú dobré vedomosti v oblasti základných práv a primerané skúsenosti s riadením organizácií vo verejnom alebo súkromnom sektore, ako aj administratívne a rozpočtové zručnosti:

**▼B**

- a) jedna nezávislá osoba vymenovaná každým členským štátom, ktorá má vysoký stupeň zodpovednosti v nezávislej vnútroštátnej inštitúcii pre ľudské práva alebo inej organizácii verejného alebo súkromného sektora;
- b) jedna nezávislá osoba vymenovaná Radou Európy a
- c) dvaja zástupcovia Komisie.

**▼M1**

Členské štáty, Komisia a Rada Európy sa usilujú o dosiahnutie rovnakého zastúpenia žien a mužov v správnej rade.

**▼ B**

2. Každého člena správnej rady môže zastúpiť náhradník, ktorý spĺňa uvedené požiadavky a bol vymenovaný rovnakým postupom. Zoznam členov a náhradníkov rady agentúra uverejní na svojej webovej stránke a aktualizuje.

**▼ M1**

3. Funkčné obdobie členov a náhradníkov správnej rady je päťročné. Bývalý člen alebo náhradník môže byť opätovne vymenovaný na jedno ďalšie funkčné obdobie, ktoré nenasleduje bezprostredne po predchádzajúcom.

4. Okrem prípadov bežného nahradenia alebo úmrtia sa funkčné obdobie člena alebo náhradníka končí len jeho odstúpením. Ak však niektorý člen alebo náhradník prestane spĺňať kritériá nezávislosti, ihneď odstúpi a oznámi to Komisii a riaditeľovi. V uvedených prípadoch okrem bežného nahradenia vymenuje dotknutá strana nového člena alebo nového náhradníka na zvyšok funkčného obdobia. Dotknutá strana tiež na zvyšok funkčného obdobia vymenuje nového člena alebo nového náhradníka, ak správna rada na základe návrhu jednej tretiny svojich členov alebo Komisie rozhodne, že príslušný člen alebo náhradník prestal spĺňať kritériá nezávislosti. Ak je zvyšok funkčného obdobia kratší ako dva roky, funkčné obdobie nového člena alebo náhradníka sa môže predĺžiť na celé päťročné obdobie.

5. Správna rada si zo svojich členov vymenovaných podľa odseku 1 písm. a) tohto článku volí predsedu a podpredsedu a ďalších dvoch členov výkonnej rady uvedených v článku 13 ods. 1 s dvaapoločným funkčným obdobím, ktoré sa môže jedenkrát obnoviť.

Predseda a podpredseda správnej rady sa volia dvojtretinovou väčšinou členov správnej rady uvedených v odseku 1 písm. a) a c) tohto článku. Ďalší dvaja členovia výkonnej rady uvedení v článku 13 ods. 1 sa volia väčšinou členov správnej rady uvedených v odseku 1 písm. a) a c) tohto článku.

**▼ B**

6. Správna rada zabezpečuje, aby agentúra plnila úlohy, ktoré jej boli zverené. Je plánovacím a monitorovacím orgánom agentúry. Správna rada najmä:

**▼ M1**

a) prijíma ročný a viacročný pracovný program agentúry;

b) prijíma výročné správy uvedené v článku 4 ods. 1 písm. e) a g), pričom v druhej z nich najmä porovnáva dosiahnuté výsledky s cieľmi ročného a viacročného pracovného programu;

**▼ B**

c) vymenúva a v prípade potreby odvoláva riaditeľa agentúry;

d) prijíma návrh ročného rozpočtu a konečný ročný rozpočet agentúry;



**▼ M1**

- e) vykonáva v súlade s odsekmi 7a a 7b tohto článku vo vzťahu k zamestnancom agentúry právomoci, ktoré zveruje Služobný poriadok úradníkov Európskej únie (ďalej len „služobný poriadok“) stanovený v nariadení Rady (EHS, Euratom, ESUO) č. 259/68 <sup>(1)</sup> menovaciemu orgánu a Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie (ďalej len „podmienky zamestnávania“) stanovené v uvedenom nariadení orgánu oprávnenému uzatvárať pracovné zmluvy (ďalej len „právomoci menovacieho orgánu“);

**▼ B**

- f) zostavuje ročný odhad výdavkov a príjmov agentúry a zasiela ho Komisii v súlade s článkom 20 ods. 5;
- g) na základe návrhu riaditeľa, ku ktorému poskytla stanovisko Komisia, vedecký výbor a osoba uvedená v odseku 1 písm. b), prijíma rokovací poriadok agentúry;
- h) v súlade s článkom 21 ods. 11 a na základe návrhu riaditeľa, ku ktorému poskytla stanovisko Komisia, prijíma rozpočtové pravidlá uplatniteľné na agentúru;

**▼ M1**

- i) prijíma vykonávacie pravidlá na vykonávanie služobného poriadku a podmienok zamestnávania v súlade s článkom 110 ods. 2 služobného poriadku;

**▼ B**

- j) v súlade s článkom 17 ods. 2 upravuje transparentnosť a prístup k dokumentom;
- k) vymenúva a odvoláva členov vedeckého výboru v súlade s článkom 14 ods. 1 a 3;
- l) stanovuje, že člen alebo náhradník správnej rady prestal spĺňať kritériá nezávislosti v súlade s odsekom 4;

**▼ M1**

- m) prijíma bezpečnostnú stratégiu vrátane pravidiel výmeny utajovaných skutočností EÚ;
- n) prijíma pravidlá predchádzania a riadenia konfliktu záujmov vo vzťahu k svojim členom, ako aj k vedeckému výboru a
- o) prijíma a pravidelne aktualizuje komunikačnú stratégiu uvedenú v článku 4 ods. 1 písm. h).

**▼ B**

7. Okrem povinností uvedených v odseku 6 písm. a), b), c), d), e), g), h), k) a l) môže správna rada každú svoju právomoc delegovať na výkonnú radu.

**▼ M1**

- 7a. Správna rada v súlade s článkom 110 ods. 2 služobného poriadku prijíma rozhodnutie na základe článku 2 ods. 1 služobného poriadku a článku 6 podmienok zamestnávania, ktorým deleguje príslušné právomoci menovacieho orgánu na riaditeľa a ktorým vymedzuje podmienky, za ktorých možno toto delegovanie právomocí pozastaviť. Riaditeľ je oprávnený tieto právomoci delegovať ďalej.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 56, 4.3.1968, s. 1.

**▼ M1**

7b. Ak si to vyžadujú mimoriadne okolnosti, správna rada môže na základe rozhodnutia dočasne pozastaviť delegovanie právomocí menovacieho orgánu na riaditeľa a právomocí, ktoré riaditeľ ďalej delegoval, a tieto právomoci vykonávať sama alebo ich delegovať na jedného zo svojich členov alebo na iného zamestnanca ako riaditeľa.

8. Platí všeobecné pravidlo, že rozhodnutia správnej rady sa prijímajú väčšinou všetkých členov.

Rozhodnutia uvedené v odseku 6 písm. a) až e), g), k) a l) sa prijímajú dvojtretinovou väčšinou všetkých členov.

Rozhodnutia uvedené v článku 25 ods. 2 sa prijímajú jednoducho.

Každý člen správnej rady alebo v prípade jeho neprítomnosti jeho náhradník má jeden hlas. V prípade rovnosti hlasov rozhoduje hlas predsedu.

Osoba vymenovaná Radou Európy môže hlasovať len o rozhodnutiach uvedených v odseku 6 písm. a), b) a k).

9. Zasadnutie správnej rady zvoláva predseda dvakrát ročne bez toho, aby boli dotknuté mimoriadne zasadnutia. Mimoriadne zasadnutia zvoláva predseda na vlastný podnet alebo na žiadosť Komisie alebo aspoň jednej tretiny členov správnej rady.

10. Na zasadnutiach správnej rady sa môžu ako pozorovatelia zúčastniť predseda alebo podpredseda vedeckého výboru a riaditeľ Európskeho inštitútu pre rodovú rovnosť. Na pozvanie výkonnej rady sa môžu na zasadnutí ako pozorovatelia zúčastniť aj riaditelia iných príslušných agentúr a orgánov Únie, ako aj iných medzinárodných orgánov uvedených v článkoch 8 a 9.

*Článok 13***Výkonná rada**

1. Správnej rade pomáha výkonná rada. Výkonná rada dohliada na potrebné prípravné práce týkajúce sa rozhodnutí, ktoré má prijať správna rada. Predovšetkým skúma rozpočtové záležitosti a záležitosti týkajúce sa ľudských zdrojov.

2. Výkonná rada okrem toho:

- a) skúma programový dokument agentúry uvedený v článku 5a na základe návrhu vypracovaného riaditeľom a predkladá ho správnej rade na prijatie;
- b) skúma návrh ročného rozpočtu agentúry a predkladá ho správnej rade na prijatie;
- c) skúma návrh výročnej správy o činnosti agentúry a predkladá ho správnej rade na prijatie;
- d) na základe návrhu vypracovaného riaditeľom prijíma stratégiu agentúry pre boj proti podvodom zodpovedajúcu rizikám podvodov a zohľadňujúcu náklady a prínosy opatrení, ktoré sa majú vykonať;

**▼ M1**

- e) zabezpečuje plnenie náležitých opatrení nadväzujúcich na zistenia a odporúčania vyplývajúce zo správ a hodnotení z interného alebo externého auditu, ako aj z vyšetrovaní vykonaných Európskym úradom pre boj proti podvodom (OLAF) alebo Európskou prokuratúrou;
- f) bez toho, aby bola dotknutá zodpovednosť riaditeľa v zmysle článku 15 ods. 4, pomáha riaditeľovi a radí mu pri vykonávaní rozhodnutí správnej rady s cieľom posilniť dohľad nad administratívnym a rozpočtovým hospodárením.

3. Ak je to potrebné z dôvodu naliehavosti, výkonná rada môže prijať predbežné rozhodnutia v mene správnej rady vrátane rozhodnutí o pozastavení delegovania právomocí menovacieho orgánu v súlade s podmienkami uvedenými v článku 12 ods. 7a. a ods. 7b. a o rozpočtových záležitostiach.

4. Výkonnú radu tvorí predseda a podpredseda správnej rady, dvaja ďalší členovia správnej rady volení správnu radou v súlade s článkom 12 ods. 5 a jeden zo zástupcov Komisie v správnej rade.

Na zasadnutiach výkonnej rady sa môže zúčastňovať osoba vymenovaná do správnej rady Radou Európy.

5. Zasadnutia výkonnej rady zvoláva predseda. Môžu sa zvoliť aj na žiadosť jedného z jej členov. Výkonná rada prijíma rozhodnutia väčšinou hlasov jej prítomných členov. Osoba vymenovaná Radou Európy môže hlasovať o bodoch týkajúcich sa rozhodnutí, o ktorých má právo hlasovať v správnej rade v súlade s článkom 12 ods. 8.

6. Na zasadnutiach výkonnej rady sa bez hlasovacieho práva zúčastňuje riaditeľ.

**▼ B***Článok 14***Vedecký výbor****▼ M1**

1. Vedecký výbor tvorí 11 nezávislých osôb s vysokou kvalifikáciou v oblasti základných práv a s primeranými kompetenciami v oblasti metodík vedeckej kvality a výskumu. Týchto 11 členov vymenúva správna rada, ktorá tiež schvaľuje rezervný zoznam zostavený podľa úspešnosti po transparentnej výzve na predloženie prihlášok a výberom konaní a po porade s príslušným výborom Európskeho parlamentu. Správna rada zabezpečí rovnomerné geografické zastúpenie a usiluje sa o dosiahnutie rovnakého zastúpenia žien a mužov vo vedeckom výbore. Členovia správnej rady nesmú byť členmi vedeckého výboru. Podrobné podmienky, ktorými sa upravuje vymenúvanie členov vedeckého výboru, sa ustanovujú v rokovacom poriadku uvedenom v článku 12 ods. 6 písm. g).

**▼ B**

2. Funkčné obdobie členov vedeckého výboru je päťročné. Nemôže sa obnoviť.

**▼ M1**

3. Členovia vedeckého výboru sú nezávislí. Možno ich nahradiť iba na vlastnú žiadosť, alebo ak si trvalo nemôžu plniť svoje povinnosti. Ak však niektorý člen prestane spĺňať kritériá nezávislosti, ihneď odstúpi a oznámi to Komisii a riaditeľovi. Správna rada môže tiež na návrh tretiny svojich členov alebo na návrh Komisie vyhlásiť, že dotknutá osoba nespĺňa požiadavku nezávislosti, a zrušiť vymenovanie dotknutej osoby. Správna rada vymenuje na zvyšok funkčného obdobia prvú osobu uvedenú na rezervnom zozname, ktorá je k dispozícii. Ak je zvyšok funkčného obdobia kratší ako dva roky, funkčné obdobie nového člena sa môže predĺžiť na celé päťročné obdobie. Zoznam členov vedeckého výboru agentúra uverejní na svojej webovej stránke a aktualizuje ho.

**▼ B**

4. Vedecký výbor si zvolí svojho predsedu a podpredsedu na jedno-ročné funkčné obdobie.

5. Vedecký výbor je garantom vedeckej kvality práce agentúry a s týmto cieľom ju usmerňuje. Na tento účel riaditeľ včas zapája vedecký výbor primerane do príprav všetkých dokumentov vypracúvaných v súlade s článkom 4 ods. 1 písm. a), b), c), d), e), f) a h).

**▼ M1**

Vedecký výbor najmä radí riaditeľovi a agentúre v otázkach metodiky vedeckého výskumu uplatňovanej v práci agentúry.

**▼ B**

6. Vedecký výbor sa uznáva dvojtretinovou väčšinou. Zvoláva ho predseda štyrikrát ročne. V prípade potreby predseda na vlastný podnet alebo na žiadosť aspoň štyroch členov vedeckého výboru začína písomný postup alebo zvoláva mimoriadne zasadnutia.

*Článok 15***Riaditeľ**

1. Agentúru vedie riaditeľ, ktorého vymenúva správna rada v súlade s postupom spolupráce („vzájomnej dohody“) uvedeným v odseku 2.

Riaditeľ sa vymenúva na základe svojich osobných zásluh, skúseností v oblasti základných práv a administratívnych a riadiacich schopností.

2. Postup spolupráce je takýto:

a) Na základe zoznamu zostaveného Komisiou po výzve pre kandidátov a transparentnom výberovom konaní sa uchádzači pred vymenovaním požiadajú, aby predstúpili pred Radu a príslušný výbor Európskeho parlamentu a odpovedali na ich otázky.

b) Európsky parlament a Rada Európskej únie potom zaujmú stanoviská a určia poradie kandidátov podľa úspešnosti.

c) Správna rada vymenuje riaditeľa, pričom tieto stanoviská zohľadní.

**▼ M1**

3. Funkčné obdobie riaditeľa je päť rokov.

V priebehu 12 mesiacov pred koncom uvedeného päťročného obdobia Komisia vykoná hodnotenie s cieľom posúdiť najmä:

- a) výsledky činnosti riaditeľa;
- b) povinnosti a požiadavky agentúry na nadchádzajúce roky.

Správna rada, ktorá koná na návrh Komisie, môže s prihliadnutím na hodnotenie jedenkrát predĺžiť funkčné obdobie riaditeľa najviac o päť rokov.

Správna rada informuje Európsky parlament a Radu o svojom úmysle predĺžiť funkčné obdobie riaditeľa. V období jedného mesiaca pred tým, ako správna rada prijme formálne rozhodnutie o predĺžení uvedeného funkčného obdobia, možno riaditeľa požiadať, aby pred príslušným výborom Európskeho parlamentu urobil vyhlásenie a odpovedal na otázky jeho členov.

Ak sa funkčné obdobie riaditeľa nepredĺži, zostáva riaditeľ vo funkcii až do vymenovania svojho nástupcu.

4. Riaditeľ je zodpovedný za:

- a) plnenie úloh uvedených v článku 4, a najmä za prípravu a uverejňovanie dokumentov vypracovaných v súlade s článkom 4 ods. 1 písm. a) až h) v spolupráci s vedeckým výborom;
- b) prípravu a vykonávanie programového dokumentu agentúry uvedeného v článku 5a;
- c) každodenné administratívne záležitosti;
- d) vykonávanie rozhodnutí prijatých správnu radou;
- e) plnenie rozpočtu agentúry v súlade s článkom 21;
- f) vykonávanie účinných postupov monitorovania a hodnotenia týkajúcich sa výsledkov agentúry v porovnaní s jej cieľmi podľa odborníkmi uznávaných noriem a ukazovateľov výkonnosti;
- g) prípravu akčného plánu v nadväznosti na závery hodnotení posudzujúcich spätne výkonnosť programov a činností, ktoré sú spojené so značnými výdavkami, v súlade s článkom 29 delegovaného nariadenia (EÚ) 2019/715;
- h) každoročné podávanie správ o výsledkoch systému monitorovania a hodnotenia správnej rade;
- i) vypracovanie stratégie agentúry pre boj proti podvodom a jej predloženie výkonnej rade na schválenie;
- j) prípravu akčného plánu v nadväznosti na závery správ a hodnotení z interného alebo externého auditu, ako aj z vyšetrovaní vykonaných OLAF-om a za predkladanie správ o pokroku Komisii a správnej rade;

**▼ M1**

- k) spoluprácu s národnými styčnými úradníkmi;
- l) spoluprácu s občianskou spoločnosťou vrátane koordinácie Fóra pre základné práva v súlade s článkom 10.

**▼ B**

5. Riaditeľ plní svoje úlohy nezávisle. Za výkon svojej funkcie zodpovedá správnej rade a zúčastňuje sa na jej zasadnutiach bez hlasovacieho práva.

6. Európsky parlament alebo Rada môžu riaditeľa kedykoľvek vyzvať, aby sa zúčastnil na rokovaní o akejkoľvek záležitosti súvisiacej s činnosťou agentúry.

**▼ M1**

7. Riaditeľ môže byť pred skončením svojho funkčného obdobia odvolaný rozhodnutím správnej rady na základe návrhu dvoj tretinovej väčšiny jej členov alebo Komisie v prípade pochybenia, neuspokojivých výsledkov alebo opakujúcich sa alebo závažných nezrovnalostí.

**▼ B**

## KAPITOLA 4

## PREVÁDZKA

## Článok 16

**Nezávislosť a verejné záujmy**

1. Agentúra plní svoje úlohy celkom nezávisle.
2. Členovia a náhradníci správnej rady, členovia vedeckého výboru a riaditeľ sa zaväzujú konať vo verejnom záujme. Na tento účel urobia vyhlásenie o záujmoch, v ktorom uvedú, že nemajú žiadne záujmy, ktoré sa môžu považovať za ohrozujúce ich nezávislosť, alebo že nemajú priame alebo nepriame záujmy, ktoré sa môžu považovať za ohrozujúce ich nezávislosť. Vyhlásenie sa vyhotovuje písomne pri preberaní úradu a reviduje sa v prípade zmien v týchto záujmoch. Uverejňuje sa na webovej stránke agentúry.

## Článok 17

**Transparentnosť a prístup k dokumentom**

1. Agentúra vytvorí osvedčené administratívne postupy, aby zabezpečila čo najväčšiu transparentnosť svojej činnosti.

Na dokumenty, ktoré má agentúra v držbe, sa vzťahuje nariadenie (ES) č. 1049/2001.

2. Správna rada do šiestich mesiacov od začatia činnosti agentúry prijme osobitné pravidlá praktického vykonávania odseku 1. Tieto pravidlá zahŕňajú okrem iného pravidlá o:

- a) verejnej povahe zasadnutí;

**▼ B**

- b) uverejňovaní prác agentúry vrátane prác vedeckého výboru a
- c) spôsobe vykonávania nariadenia (ES) č. 1049/2001.

**▼ M1**

3. Proti rozhodnutiam prijatým agentúrou podľa článku 8 nariadenia (ES) č. 1049/2001 možno podať sťažnosť ombudsmanovi podľa článku 228 ZFEÚ alebo žalobu na Súdny dvor Európskej únie (ďalej len „Súdny dvor“) podľa článku 263 ZFEÚ.

**▼ B***Článok 18***Ochrana údajov**

Na agentúru sa vzťahuje nariadenie (ES) č. 45/2001.

**▼ M1***Článok 19***Preskúmanie ombudsmanom**

Činnosť agentúry podlieha dohľadu ombudsmana v súlade s článkom 228 ZFEÚ.

**▼ B**

## KAPITOLA 5

**FINANČNÉ USTANOVENIA***Článok 20***Zostavenie rozpočtu**

1. Na každý rozpočtový rok zodpovedajúci kalendárnemu roku sa vypracuje odhad všetkých príjmov a výdavkov agentúry, ktoré sa zahrnú do rozpočtu agentúry.
2. Rozpočtové príjmy a výdavky agentúry musia byť v rovnováhe.

**▼ M1**

3. Bez toho, aby boli dotknuté iné zdroje, príjmy agentúry zahŕňajú subvenciu Únie zahrnutú do všeobecného rozpočtu Únie (oddiel Komisia).

**▼ B**

Tieto príjmy môžu dopĺňať:

- a) platby za služby poskytnuté v rámci vykonávania úloh uvedených v článku 4 a
- b) finančné príspevky organizácií alebo krajín uvedených v článkoch 8, 9 a 28.
4. Výdavky agentúry zahŕňajú odmeny zamestnancov, náklady na správu a infraštruktúru a prevádzkové náklady.
5. Správna rada na základe návrhu riaditeľa každoročne vypracuje odhad príjmov a výdavkov agentúry na najbližší rozpočtový rok. Tento odhad, ktorý zahŕňa aj návrh plánu pracovných miest, zašle správna rada Komisii najneskôr do 31. marca.

**▼ B**

6. Komisia tento odhad zašle Európskemu parlamentu a Rade (ďalej len „rozpočtový orgán“) spolu s predbežným návrhom rozpočtu Európskej únie.

**▼ M1**

7. Na základe tohto odhadu Komisia do predbežného návrhu všeobecného rozpočtu Únie, ktorý predloží rozpočtovému orgánu v súlade s článkom 314 ZFEÚ, zahrnie odhad, ktorý považuje za potrebný pre plán pracovných miest, a výšku subvencie, ktorá sa účtuje ako výdavok zo všeobecného rozpočtu.

**▼ B**

8. Rozpočtový orgán schvaľuje prostriedky na subvenciu pre agentúru. Rozpočtový orgán prijme plán pracovných miest agentúry.

9. Rozpočet agentúry prijme správna rada. Rozpočet je konečný po prijatí všeobecného rozpočtu Európskej únie. Podľa potreby sa primerane upraví.

10. Správna rada čo najskôr oznámi rozpočtovému orgánu svoj zámer uskutočniť akýkoľvek projekt, ktorý môže mať výrazné finančné dôsledky na financovanie rozpočtu agentúry, najmä ak ide o projekt súvisiaci s majetkom, ako napríklad prenájom alebo kúpu budov. Informuje o tom Komisiu.

Ak niektorá zložka rozpočtového orgánu oznámila svoj úmysel poskytnúť stanovisko, predloží toto stanovisko správnej rade do šiestich týždňov od oznámenia projektu.

*Článok 21***Plnenie rozpočtu**

1. Rozpočet agentúry plní jej riaditeľ.
2. Účtovník agentúry odovzdá najneskôr do 1. marca po skončení rozpočtového roku účtovníkovi Komisie priebežnú účtovnú závierku spolu so správou o rozpočtovom a finančnom hospodárení v danom rozpočtovom roku. Účtovník Komisie skonsoliduje priebežné účtovné závierky inštitúcií a decentralizovaných orgánov v súlade s článkom 128 nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 <sup>(1)</sup> („nariadenie o rozpočtových pravidlách“).
3. Účtovník Komisie najneskôr do 31. marca po skončení každého rozpočtového roku zašle priebežnú účtovnú závierku agentúry spolu so správou o rozpočtovom a finančnom hospodárení v danom rozpočtovom roku Dvoru audítorov. Správa o rozpočtovom a finančnom hospodárení v danom rozpočtovom roku sa zašle aj Európskemu parlamentu a Rade.
4. Po doručení zistení Dvora audítorov k priebežnej účtovnej závierke agentúry podľa článku 129 nariadenia o rozpočtových pravidlách riaditeľ na vlastnú zodpovednosť vypracuje konečnú účtovnú závierku agentúry a zašle ju správnej rade na vyjadrenie.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES, Euratom) č. 1995/2006 (Ú. v. EÚ L 390, 30.12.2006, s. 1).



**▼B**

5. Ku konečnej účtovnej závierke agentúry poskytne stanovisko správna rada.
6. Riaditeľ najneskôr do 1. júla po skončení rozpočtového roku zašle konečnú účtovnú závierku spolu so stanoviskom správnej rady Európskemu parlamentu, Rade, Komisii a Dvoru audítorov.
7. Konečná účtovná závierka sa zverejní.
8. Riaditeľ najneskôr do 30. septembra zašle Dvoru audítorov odpoveď na jeho zistenia. Túto odpoveď zašle aj správnej rade.
9. V súlade s článkom 146 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách riaditeľ predloží Európskemu parlamentu na jeho žiadosť všetky informácie potrebné na hladké uplatnenie postupu udelenia absolutória za príslušný rozpočtový rok.
10. Európsky parlament na odporúčanie Rady, ktorá sa uznáša kvalifikovanou väčšinou, do 30. apríla roku  $n + 2$  schváli riaditeľovi absolutórium za plnenie rozpočtu v roku  $n$ .
11. Rozpočtové pravidlá uplatniteľné na agentúru prijme správna rada po porade s Komisiou. Tieto pravidlá sa môžu odchýliť od nariadenia (ES, Euratom) č. 2343/2002, len ak si to výslovne vyžaduje prevádzka agentúry a len s predchádzajúcim súhlasom Komisie.

*Článok 22***Boj proti podvodom**

1. V záujme boja proti podvodom, korupcii a inému protiprávnemu konaniu sa na agentúru vzťahujú bez obmedzení ustanovenia nariadenia (ES) č. 1073/1999.
2. Agentúra pristúpi k medziinštitucionálnej dohode z 25. mája 1999 medzi Európskym parlamentom, Radou Európskej únie a Komisiou Európskych spoločenstiev o vnútornom vyšetrowaní vykonávanom Európskym úradom pre boj proti podvodom (OLAF)<sup>(1)</sup> a bezodkladne vydá vhodné ustanovenia uplatniteľné na všetkých jej zamestnancov.
3. Rozhodnutia o financovaní, ako aj dohody o vykonávaní a nástroje vykonávania, ktoré z nich vyplývajú, výslovne ustanovia, že Dvor audítorov a OLAF môžu v prípade potreby vykonávať kontroly priamo na mieste u príjemcov finančných prostriedkov agentúry a zamestnancov zodpovedných za ich pridelenie.

## KAPITOLA 6

**VŠEOBECNÉ USTANOVENIA***Článok 23***Právne postavenie a sídlo**

1. Agentúra má právnu subjektivitu.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 136, 31.5.1999, s. 15.

**▼B**

2. Agentúra požíva v každom členskom štáte najrozsiahlejšiu právnu spôsobilosť a spôsobilosť na právne úkony, aké jeho právne predpisy priznávajú právnickým osobám. Môže najmä nadobúdať a scudzovať hnuteľný aj nehnuteľný majetok a môže byť účastníkom v súdnych konaniach.
3. Agentúru zastupuje jej riaditeľ.
4. Agentúra je právnym nástupcom Európskeho strediska pre monitorovanie rasizmu a xenofóbie. Preberá všetky práva a povinnosti právnej povahy a finančné záväzky strediska. Pracovné zmluvy, ktoré stredisko uzavrelo pred prijatím tohto nariadenia, ostávajú v platnosti.
5. Sídлом agentúry je Viedeň.

**▼M1***Článok 24***Zamestnanci**

1. Na zamestnancov agentúry a jej riaditeľa sa vzťahuje služobný poriadok a podmienky zamestnávania a pravidiel, ktoré spoločne prijali inštitúcie Únie na účely uplatňovania služobného poriadku a podmienok zamestnávania.
2. Správna rada môže prijať ustanovenia o zamestnávaní národných expertov, ktorých do agentúry dočasne vyšlú členské štáty.

**▼B***Článok 25***Jazykový režim**

1. Na agentúru sa vzťahujú ustanovenia nariadenia č. 1 z 15. apríla 1958.
2. O vnútornom jazykovom režime agentúry rozhodne správna rada.
3. Prekladateľské služby potrebné na chod agentúry zabezpečuje Prekladateľské stredisko pre inštitúcie Európskej únie.

**▼M1***Článok 26***Výsady a imunity**

Na agentúru sa vzťahuje Protokol č. 7 o výsadách a imunitách Európskej únie, ktorý je pripojený k Zmluve o EÚ a ZFEÚ.

**▼B***Článok 27***Právomoc Súdneho dvora**

1. Zmluvná zodpovednosť agentúry sa spravuje právom, ktorým sa spravuje dotknutá zmluva.

**▼ B**

Súdny dvor je príslušný rozhodovať na základe rozhodcovskej doložky, ktorú obsahuje zmluva uzavretá agentúrou.

2. V prípade mimozmluvnej zodpovednosti agentúra nahradí akúkoľvek škodu spôsobenú agentúrou alebo jej zamestnancami pri výkone ich funkcií v súlade so všeobecnými zásadami spoločnými pre právne poriadky členských štátov.

Súdny dvor je príslušný rozhodovať o sporoch týkajúcich sa náhrady takejto škody.

**▼ M1**

3. Súdny dvor má právomoc rozhodovať o žalobách podaných proti agentúre za podmienok stanovených v článkoch 263 a 265 ZFEÚ.

**▼ B***Článok 28*

**Účasť kandidátskych krajín a krajín, s ktorými bola uzavretá dohoda o stabilizácii a pridružení, a rozsah pôsobnosti v súvislosti s týmito krajinami**

1. Agentúra je prístupná účasti kandidátskych krajín ako pozorovateľov.

**▼ M1**

2. Účasť uvedená v odseku 1 a príslušné podmienky sa určia rozhodnutím príslušnej asociačnej rady so zreteľom na konkrétne postavenie každej krajiny. V rozhodnutí sa uvedie najmä povaha, rozsah a spôsob účasti uvedených krajín na činnosti agentúry v rámci stanovenom v článkoch 4 a 5, a to okrem iného v ustanoveniach o účasti na iniciatívach agentúry, o finančnom príspevku a zamestnancoch. Rozhodnutie musí byť v súlade s týmto nariadením a so služobným poriadkom a podmienkami zamestnávania. V rozhodnutí sa stanoví, že zúčastnená krajina môže do správnej rady vymenovať ako pozorovateľa bez hlasovacieho práva nezávislú osobu, ktorá spĺňa podmienky pre osoby uvedené v článku 12 ods. 1 písm. a). Na základe rozhodnutia asociačnej rady sa agentúra môže v príslušnej krajine zaoberať otázkami základných práv v rozsahu pôsobnosti článku 3 ods. 1 do tej miery, do akej je to potrebné pre postupné zosúladenie príslušnej krajiny s právom Únie.

3. Rada môže na základe návrhu Komisie jednomyseľne rozhodnúť o tom, že prizve krajinu, s ktorou Únia uzavrela dohodu o stabilizácii a pridružení, aby sa na činnosti agentúry podieľala ako pozorovateľ. V takom prípade sa zodpovedajúcim spôsobom uplatňuje odsek 2.

**▼ B**

## KAPITOLA 7

## ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

**▼ M1**

**▼ B***Článok 30***▼ M1****Hodnotenie a preskúmanie****▼ B**

1. Agentúra pravidelne vykonáva predbežné a následné hodnotenia každej svojej činnosti, ktorá je spojená so značnými výdavkami. Riaditeľ s výsledkami týchto hodnotení oboznamuje správnu radu.

2. Agentúra každoročne doručí rozpočtovému orgánu všetky informácie o výsledku hodnotení.

**▼ M1**

3. Do 28. apríla 2027 a potom každých päť rokov dá Komisia vypracovať hodnotenie, v ktorom sa posúdi najmä vplyv, účinnosť a efektívnosť agentúry a jej pracovných postupov. V uvedenom hodnotení sa zohľadnia názory správnej rady a ostatných zainteresovaných strán na úrovni Únie, ako aj na vnútroštátnej úrovni.

4. Pri príležitosti každého druhého hodnotenia podľa odseku 3 sa posúdia aj výsledky dosiahnuté agentúrou vzhľadom na jej ciele, mandát a úlohy. V rámci hodnotenia sa môže riešiť najmä prípadná potreba zmeniť mandát agentúry a finančné dôsledky každej takejto zmeny.

5. Komisia predloží závery hodnotenia podľa odseku 3 správnej rade. Správna rada preskúma závery hodnotenia a odporučí Komisii prípadné potrebné zmeny v agentúre, jej pracovných postupoch a v rozsahu jej úloh.

6. Komisia podá Európskemu parlamentu a Rade správu o zisteniach vyplývajúcich z hodnotenia podľa odseku 3 a o odporúčaniach správnej rady podľa odseku 5. Zistenia vyplývajúce z uvedeného hodnotenia a uvedené odporúčania sa zverejnia.

**▼ B***Článok 32***Začatie činnosti agentúry**

Agentúra začne svoju činnosť do 1. marca 2007.

*Článok 33***Zrušenie**

1. Nariadenie (ES) č. 1035/97 sa týmto zrušuje s účinnosťou od 1. marca 2007.

2. Odkazy na zrušené nariadenie sa považujú za odkazy na toto nariadenie.

**▼B**

*Článok 34*

**Nadobudnutie účinnosti a uplatňovanie**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 1. marca 2007.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.